

生きてる途中に死んだらどうしよう

くほんぶつ



くほんぶつ

KUHOMBUTSU

生きてる途中で死んだらどうしよう

Ikiteru Tochuuni Shindara Doushiyou

1. コピーバンド
Cover Band
2. ろまんひこう
ROMANHIKOU
3. 生きてる途中で死んだらどうしよう
What if I die while still I'm living?
4. チョーダイな
Chōdaina
5. ぼくはあたまが悪い
Bokuwa Atamaga Warui
6. それから
And Then
7. ピートタウンゼント
Pete Townshend

1. コピーバンド

あなたの歌を初めて聴いたとき、
身の程知らずな夢を持ってしまったの
こんなことを考えてると知っても、
どうか私をバカな女と思わないでね

あなたとコピーバンドがやりたい
あなたとコピーバンドがやりたい
WEEZER でもいい、OASIS でもいい、
GREENDAY でもいい

あなたのボーカルに合わせてコーラスをつけたい！

あなたのギターを初めて聴いたとき、
見果てぬ願いを覚えてしまったの。
こんなこと考えてると知っても、
どうか私をバカな女と思わないでね

あなたとコピーバンドがやりたい
あなたとコピーバンドがやりたい
椎名林檎でも、スーパーカーでも、
ナンバーガールでもいい

あなたの隣で下手なギターを弾いて立っていたい！

WEEZER でもいい、OASIS でもいい、
GREENDAY でもいい

椎名林檎でもスーパーカーでもナンバーガールでもいい
スマパンでもいい、マイブラでもいい、
ディープパープルでもいい
イエモンでもいい、スピッツでもいい、
ブルーハーツでもなんでもイイよ！

1. Cover Band

When I first heard you sing

I started dreaming an enormous dream

Please don't think I'm dumb for imagining such a thing

I wanna start a cover band with you

I wanna start a cover band with you

Any song is ok, WEEZER, OASIS or GREEN DAY

I just wanna backup your voice

When I first heard you play the guitar

I started having an everlasting wish

Please don't think I'm dumb for imagining such a thing

I wanna start a cover band with you

I wanna start a cover band with you

Any song is ok,

Sheena Ringo, SUPERCAR or NUMBER GIRL

I just wanna stand beside you with my poor guitar

WEEZER, OASIS or GREEN DAY

Sheena Ringo, SUPERCAR or NUMBER GIRL

Smashing Pumpkins, My Bloody Valentine or

Deep Purple

THE YELLOW MONKEY, Spitz or THE BLUEHEARTS

Any song is ok!

2. ろまんひこう

知らない曲はまったく歌える気がしない
とりあえず声を出しておけばいいかな
それで許されるかな

曲の展開もついていけないかわからないし
なんかほんとどうなってんだろ
私まったくこの曲を知らないから
本当に歌えない

嫌いなんだもん
人の曲なんか聴いてられない

誰のことも許さない
ぜんぶ秘密にしてる

明日の予定がない
楽しい予定がいつももない

だから目がクラクラする
頭も痛くなってきた
もしかしたら
明後日もこんな日々か

2.ROMANHIKOU

I don't feel like singing songs I don't know
Maybe I'll just let my voice out
Will that do?

I'm not sure how the melody goes
What's going on?

I've never heard this song before
So it's impossible to sing

It's so boring
I can't listen to other people's songs

I don't acknowledge anyone
I'm holding back everything

I have no plans for tomorrow
No fun plans, nothing

Makes me dizzy
Makes my head ache
Maybe this is how it's always gonna be?

3. 生きてる途中で死んだらどうしよう

登校拒否って名目つけて旅に出かける私とママ
迷惑なんか誰にもかけてない
パパと彼氏とそんなくらい

私とママは世界をまわってイイ男と恋をするの！
そのために生まれてきたんだって
昨日テレビ観て思い出したの
もう誰も私たちを止めれない
もう何も私たちの邪魔できない

ああ 恋をするの！！

胸が高鳴り 頬を染めて 瞳の奥に星が見えるの
恋のためなら海も越えるわ
パパと彼氏は裁判中

「一番大事なものはなんなの？」
くだらないこと今訊かないでよ
「生きてる途中死んだらどうしよう」
ポツリつぶやいたママを見てたの
もう後悔はぜったいしたくない
もう一秒も無駄になんて出来ない

ああ 恋をするの！！

ああ 本当の恋人に出会う前に死んだらどうしよう…
(※曲中では歌詞を一部間違えて歌ってます)

3.What if I die while I'm still living?

Me and mom will go on a trip
in the name of boycotting school
We won't cause any trouble to anyone
Well maybe to dad and my boyfriend, but that's all

Me and mom will go round the world
and fall in love with cute guys

That's what I was born for
I remembered while watching TV last night
Nobody can stop us anymore
Nothing can get in our way

Ah we'll fall in love!

Our hearts will beat hard, our cheeks will be flushed
Stars will shine in our eyes
We'd cross the sea for love
Dad and my boyfriend are on trial

"What's most important to you?"
Don't bother me now with stupid questions
"What if I die while I'm still living?"
I watched mom murmuring
I don't want to regret anything anymore
There's no second to waste

Ah we'll fall in love!

Ah what if I die before I meet my true love?

4. チョーダイな

何も見ない目なら くりぬいてあげようか？
何も言わない口なら ひっぱがしてあげようか？
何も嗅がない鼻なら もぎとってあげようか？
何も聴かない耳なら ひきちぎってあげようか？
ねえ？



チョーダイな チョーダイな あなたの人生を私に
チョーダイな チョーダイな あなたの魂を私に
チョーダイな チョーダイな
ちょっとでいいからチョーダイな
使わないんなら 無駄にするんなら どうせだったら
私にチョーダイな

誰にも触らせないんだったら
その髪も刈り取ってあげようか？
誰にも触らないんだったら
その手も必要ないんじゃないかな？
その舌もひっこ抜いてあげようか？
キスの甘さを知る気がないなら

(★refrain x 2)

無理にだなんて言わないよ
ちょっと言ってみただけよ
なんだか邪魔っけみたいだったから
ちょっと言ってみただけ

(★refrain)

4. Chōdaina

Let me gouge your eyes out if you see nothing with them

Let me peel your mouth off if you say nothing with it

Let me wrench your nose off if you smell nothing with it

Let me tear your ears off if you don't listen with them



Gimme Gimme Give your life to me

Gimme Gimme Give your soul to me

Gimme Gimme

Just some part of it will do

If you don't use it

If you're gonna waste it

Let me have it please

Let me shave your hair off

if you don't let anyone touch it

You won't need your hands either

if you won't touch anyone

Let me pull your tongue out

if you won't taste the sweetness of a kiss

(★refrain x 2)

I won't force you

I'm just saying

Because you look like you don't need them

I'm only joking

(★refrain)

5. ぼくは頭がわるい

ぼくは頭がわるい

ぼくは頭がわるいんだ

多分生まれた時から

脳みそがお豆腐かなんかになっちゃってたんだ

多分ぼくのせいなんだ

全部ぼくがわるいんだ

頭がわるいからみんなにひどいことするんだ

ぼくの頭がもっと良かったら良かったのに

5. Bokuwa Atamaga Warui

I have no brains

I'm real dumb

My brain must have turned into tofu or something
when I was born

It's probably my fault

It's all my fault

I do terrible things to people

Because I have no brains

Oh I wish I was smarter

6. それから

現代社会に出かけていきます
財布の中には一万円札
お守り代わりに携帯電話

君の名前を呼ぶ前にメールを打ったよ

お父さんとお母さんはほどほどに仲が悪くて
お父さんとお母さんは共働きでお金持ちで
ぼくはお小遣いさえもらえりゃ満足なんだよ

先読みばかり 言い訳ばかり 情けないぼく

君の名前を呼ぶ前にメールを打ったよ

情報社会のIT時代がインターネットと携帯電話で
ぼくは何一つ大事なことを
君に伝えられる気がしないんだよ

君の名前を呼ぶ前に 目をつむった

今日もぼくたちは賢くズルく、
自分により良いように生きていく
今日もぼくたち賢くズルく、
間違えないように上手く生きる

6.And Then

I am going out into modern society

A 10,000 yen bill in my wallet

Cell phone like a lucky charm to protect me

I texted you before calling your name

My parents kind of don't get along

They both have jobs and are rich

I'm happy as long as they give me money

I'm always trying to guess the future,

always making excuses, I'm pathetic

I texted you before calling your name

In the information society, in the IT generation,

with the internet and cell phones

I don't feel I can communicate

a single important thing to you

I closed my eyes before calling your name

And we survive another day,

slyly and selfishly

We live on for another day,

slyly and without any mistakes

7. ピートタウンゼント

ピートタウンゼントに
ピートタウンゼントと
ピートタウンゼントが
ピートタウンゼントで
ピートタウンゼントを
ピートタウンゼントは

って言ってみただけど知りません

誰のことだか知りません

ピートタウンゼントなんて誰だか知らない！

わたしは知らない

情報通のカレから聞いたことによると

どうもピートタウンゼントって言うのは
キムチが美味しく作れる人のことらしい

絶対からかってるでしょ！？ソレ

嘘をついてるでしょ！バカにしてるんでしょ！？

「バカはすんのもいい加減にしろ！」ってとか

思ったけどもしも本当だったら申し訳ない

とか思ってそこではツッコめなかった

「ドンピシャリだったら・・・」

英語で尋ねられても意味がわからない

ジャストモーメントプリーズの意味がわからない

わたしは何もわからない意味がわからない

わからない 知らない まったく勉強家じゃない

テレビも観ないし 映画も観ないし

ロックンロールの口の字も知らない

何も知らない

7. Pete Townshend

Pete Townshend with...

Pete Townshend and...

Pete Townshend is...

Pete Townshend to...

Pete Townshend of...

Pete Townshend is...

Well who is that anyway?

I don't know who that is

Who is Pete Townshend?

I don't know

This boy I know who knows everything

told me that

Pete Townshend was a famous kimchi master

You've gotta be kidding

Stop telling me lies, stop making fun of me

I thought "Come on, be serious!"

But what if he was telling me the truth and

I just didn't know? I don't know, so I can't say anything

"What if that's really exactly what he is ...?"

I don't understand if I'm spoken to in English

I don't know what "just a moment please" means

I don't know anything, nothing makes sense to me

I don't know, I have no idea, I don't like studying at all

I don't watch TV and I don't see movies

I don't know the first thing about rock and roll

I don't know anything

All Songs Written by 内田るん Run Uchida.
Arranged by くほんぶつ KUHOMBUTSU.

KUHOMBUTSU are

内田るん Run Uchida : Vocal,Guitar

さいとうあさみ Asami Saitou : Keyboard,Chorus
(from happle)

喜代千晶 Chiaki Kishiro : Bass, Chorus

光永渉 Wataru Mitsunaga : Drums

(from チムニィ , ランタンパレード他)

Recorded at Sound Studio Noah Kichijoji, 2012.

Recorded,Mixed,Mastered by

片岡ハルカ Haruka Kataoka

(100yenLabel, <http://drumsoft.com/>).

Designed by Run Uchida and Haruka Kataoka.

Translated by DIRTY(Team Kathy) with some help by
Bowen Casey.

thanks to

南池袋ミュージック・オルグ,オモチレコード,

Lilmag, 円盤, circlesounds,

下北沢 THREE, 無力無善寺, GENIE,

企画に出てくれたり呼んでくれた皆さん。

それと母、父、祖母、友人ら。あとずっと好きだった人。

special thanks to

JJ,Bob,Yuko,Emi,Akiko,Toko and Yuki!

Released in July, 2012.

Copyright (c) 2012 by KUHOMBUTSU.

この作品はクリエイティブ・コモンズ・ライセンス 表示 - 継承 2.1 日本 の下に提供されています。このライセンスのコピーを見るためには、

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.1/jp/>
をご覧ください。以下へお手紙をお送り下さい：

Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900,
Mountain View, California, 94041, USA.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 2.1 Japan License. To view a copy of this license, visit

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.1/jp/>
or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.





Informations:

for PC

<http://lovelove-kikaku.jimdo.com/>

for mobile phone

<http://k2.fc2.com/cgi-bin/hp.cgi/kuhombutsu/>

LLKKK-002 (C)2012 KUHOMBUTSU